Si aad u kaalmayso xuquuqda aadanaha iyo samaqabka gabdhaha iyo dumarka, FARREP waxay ku siin kartaa macluumaadka gudniinka dumarka ee Australia gudaheeda. Masalan, shaqaaluhu waxay kaala hadli karaan sida gudniinku wax u yeello caafimaadka dumarka iyo sababta aanay sharci u ahayn in gudniinka lagu sameeyo Australia.

FARREP waxaa loogu talagalay dumarka la qabo, kuwa aan la qabin, kuwa la furay ama laga dhintay da'day doonaan ha ahaadeene. Dumarka gudan iyo kuwa aan gudnaynba waxaana lagu soo dhowaynayaa inay isticmaalaan adeegyda FARREP.

To support the human rights and wellbeing of girls and women, FARREP can give you information about female circumcision in Australia. For example, a worker could talk with you about how circumcision affects women's health and why it is not legal to perform the surgery in Australia.

FARREP is for married, unmarried, divorced or widowed women of any age. Circumcised and uncircumcised women are equally welcome to use FARREP's services.

Waxaad kala xiriiri kartaa FARREP 8345 3058
Ama emailka:
farrep.program@thewomens.org.au
website: www.thewomens.org.au/farrep

Shaqaalaha FARREP waxay shaqeeyaan waqti dhiman. Haddii shaqaalaha afkaaga ku hadla aan la helli karin, dib ayey kaa soo wacayaan haddii aad farriin u dhaafto.

Waxaa jira shaqaala badan oo ka tirsan FARREP oo jooga isbitaala badan iyo goobaha caafimaadka dumarka ee Fiktooriya. Waad na soo wici kartaa si aad u ogaato sida loola xiriiro shaqaalaha FARREP ee meeshaad ku nooshahay.

the women's
the royal women's hospital

You can contact FARREP on (03) 8345 3058
email: farrep.program@thewomens.org.au
website: www.thewomens.org.au/farrep

FARREP workers work part-time. If the woman who speaks your language is not available, she will return your call if you leave a message.

There are FARREP workers at many hospitals and women's health services in Victoria. You may call us to find out how to contact a FARREP worker in your area.

Stock No. 315861 Designed by ERC (042195) January 2005

Somali

Ma ku caawimi karaa?

Adeega dumarka uu waxyeellay gudniinka dumarku

Can we help you?

A service for women affected by female circumcision

Family and Reproductive Rights Education Program (FARREP) at The Royal Women's Hospital

FARREP macneheedu waa Barnaamijka Waxbarashada xuquuqda Taranka ee Qoyska (Family and Reproductive Rights Education Program). Waa adeeg lacag la'aana waxaana bixiya Isbitaalka Royal Women's Hospital.

FARREP waxaa loogu talagalay dhamaan dumarka dhaqamada kala duwan kuwaas oo mararka qaarkood isticmaala gudniinka dumarka. Isbitaalku waa og yahay in dumarkaani badanaa u baahan yihiin daryeel khaasa, kaalmo iyo macluumaad caafimaad.

Shaqaalaha FARREP oo dhami waa dumar. Waxay ku hadlaan mid ama ka badan luqadahaan: Somali, Tigrinya, Tigre, Carabi iyo Amxaari.

Kan waxaa kaloo loogu yeeraa qaliinka dumarka/dhaqanka ama goynta, ama dhaawicida xubnaha galmoodka

FARREP means Family and Reproductive Rights Education Program. It is a free service of The Royal Women's Hospital.

FARREP is for all women from cultures in which female circumcision is sometimes practised. The hospital knows that these women often need special care, support and health information. FARREP workers are all women. They speak one or more of these languages: Somali, Tigrinya, Tigre, Arabic and Amharic.

Shaqaalaha FARREP waxay kaa caawimi karaan inaad hesho daryeelka ugu fiican oo laga helli karo dhakhaatiirta, kalkaaliyayaasha caafimaadka iyo dadka kale ee isbitaalka ka shaqeeya. Masalan, shaqaaluhu wuxuu kaa caawimi karaa inaad kala hadasho dhakhtarka wixii ku saabsan baahidaada waqtiga dhalitaanka iyo marka daaweyntu socoto.

Shaqaalaha FARREP waxay kaa caawimi karaan inaad la xiriirto adeegyada aad rabto ee isbitaalka. Masalan shaqaaluhu wuxuu iskiin bari karaa adeega bulshada ee isbitaalka ama dadka qaabilsan duugida ama daliigida.

FARREP workers can help you to get the best possible care from doctors, nurses and other people in the hospital. For example, a worker could help you to talk with the doctor about your needs during childbirth or a medical procedure.

FARREP workers can help you make contact with the right services in the hospital. For example, a worker could introduce you to a hospital social worker or physiotherapist.

Shaqaalaha FARREP waxay kaa caawimi karaan dhibaato kasta oo isbitaalka kaa qabsata. Masalan, qofka shaqaalaha ahi wuxuu la hadli karaa kalkaalisada caafimaadka iyadoo magacaaga ku hadlaysa hadaadan ku faraxsanayn daryeelka.

Shaqaalaha FARREP waxay isbitaalka ama jaalliyada dhexdeeda ku siin karaan macluumaad caafimaad oo lacag la'aana shakhsiyaad iyo kooxa dumara. Masalan, gabadhaha ka shaqeeysa isbitaalka waxay adiga iyo saaxiibadaa kaala hadli karaan caafimaadka dumarka, dhalida, ama nafaqada.

FARREP workers can help you to sort out any problems you have at the hospital. For example, a worker could talk with a nurse on your behalf if you were unhappy with your care.

FARREP workers can provide free health information to individuals and groups of women at the hospital or in the community. For example, a worker could meet with you and your friends to talk about women's health, childbirth or nutrition.